

**REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA
REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER
REGION**

Emanazione del regolamento concernente "Modifiche al regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 (Pacchetto famiglia e previdenza sociale), emanato con decreto del Presidente della Regione 4 giugno 2008, n. 3/L e s.m."	Erlass der Verordnung „Änderungen zu der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L i.d.g.F. erlassenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 (Familienpaket und Sozialvorsorge)“
---	---

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 del suddetto Statuto di autonomia, in base al quale il Presidente della Regione emana, con suo decreto, i regolamenti deliberati dalla Giunta;

Vista la legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 concernente "Pacchetto famiglia e previdenza sociale" e s.m.;

Viste le disposizioni di esecuzione della LR n. 1/2005 contenute nel regolamento emanato con decreto del Presidente della Regione 4 giugno 2008, n. 3/L e s.m.;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale di data 22 gennaio 2025, n. 8

decreta

- è emanato il seguente regolamento.

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des genannten Autonomiestatuts, laut dem der Präsident der Region mit eigenem Dekret die von der Regionalregierung beschlossenen Verordnungen erlässt;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 18. Februar 2005, Nr. 1 „Familienpaket und Sozialvorsorge“ i.d.g.F.;

Aufgrund der Bestimmungen der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L i.d.g.F. genehmigten Durchführungsverordnung zum RG Nr. 1/2005;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Jänner 2025, Nr. 8

verfügt

DER PRÄSIDENT:

- Die nachstehende Verordnung wird erlassen.

**MODIFICHE AL REGOLAMENTO DI
ESECUZIONE DELLA LEGGE
REGIONALE 18 FEBBRAIO 2005, N. 1
(PACCHETTO FAMIGLIA E
PREVIDENZA SOCIALE), EMANATO
CON DECRETO DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE 4 GIUGNO 2008, N. 3/L
E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI**

Art. 1

*(Modifica dell'articolo 1 del decreto del
Presidente della Regione 4 giugno 2008, n.
3/L e s.m.)*

1. All'articolo 1 comma 5 del decreto del Presidente della Regione 4 giugno 2008, n. 3/L e s.m. dopo la lettera d) è aggiunta la seguente:

"d-bis) il/la richiedente fruisce di periodi coperti da contribuzione figurativa, esclusa quella derivante dalla perdita del lavoro, purché i contributi di cui al presente comma siano richiesti a sostegno della previdenza complementare. In tale caso i contributi medesimi sono cumulabili con eventuali indennità e congedi previsti dalla normativa vigente."

Art. 2

*(Modifiche all'articolo 2 del decreto del
Presidente della Regione 4 giugno 2008, n.
3/L e s.m.)*

1. All'articolo 2 del decreto del Presidente della Regione 4 giugno 2008, n. 3/L e s.m. sono apportate le seguenti modifiche:

a) nel comma 1-bis le parole "Qualora al momento dell'erogazione non risulti più alcuna posizione di previdenza complementare a seguito di pensionamento o riscatto totale, le somme spettanti sono versate direttamente dalla Provincia autonoma territorialmente competente all'interessato/a;" sono sostituite dalle parole: "Qualora al momento dell'erogazione non risulti più alcuna posizione di previdenza

**ÄNDERUNGEN ZU DER MIT DEKRET
DES PRÄSIDENTEN DER REGION VOM
4. JUNI 2008, NR. 3/L I.D.G.F.
ERLASSENEN
DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG
ZUM REGIONALGESETZ VOM 18.
FEBRUAR 2005, NR. 1
(FAMILIENPAKET UND
SOZIALVORSORGE)**

Art. 1

*(Änderung zum Art. 1 des Dekrets des
Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008,
Nr. 3/L i.d.g.F.)*

(1) Im Art. 1 Abs. 5 des Dekrets des Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L i.d.g.F. wird nach Buchst. d) der nachstehende Buchstabe hinzugefügt:

„d-bis) die antragstellende Person durch fiktive Beitragszahlungen gedeckte Zeiten – außer im Falle von Arbeitsplatzverlust – in Anspruch nimmt, sofern die Beiträge laut diesem Absatz zur Unterstützung der Zusatzvorsorge beantragt werden. In diesem Fall können die Beiträge mit eventuellen in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Zulagen und Urlauben kumuliert werden.“

Art. 2

*(Änderungen zum Art. 2 des Dekrets des
Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008,
Nr. 3/L i.d.g.F.)*

(1) Der Art. 2 des Dekrets des Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L i.d.g.F. wird wie folgt geändert:

a) Im Abs. 1-bis werden die Worte „Wenn zum Zeitpunkt der Entrichtung keine Zusatzrentenposition mehr besteht, weil die betreffende Person in den Ruhestand getreten ist oder die eingezahlten Beiträge vollständig abgelöst hat, werden die zustehenden Beträge direkt von der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz an die betreffende Person ausgezahlt;“

complementare a seguito di pensionamento o riscatto totale o qualora l'interessato/a abbia aderito ad una forma di previdenza complementare che non accetta versamenti da parte di terzi e sia oggettivamente impossibilitato/a ad aderire ad un'altra forma di previdenza complementare, le somme spettanti sono versate direttamente dalla Provincia autonoma territorialmente competente all'interessato/a stesso/a;"

- b) nel comma 1-*quater* gli ultimi due periodi sono sostituiti dai seguenti: "In ogni caso, per poter aver diritto ai contributi medesimi è necessario essere iscritti, al momento della presentazione della domanda di contributo, ad una delle forme pensionistiche complementari di cui al D.Lgs. n. 252/2005 e aver effettuato versamenti contributivi pari complessivamente almeno ad euro 500,00, esclusi il trattamento di fine rapporto (TFR) e il contributo a carico del datore di lavoro. A tal fine si prende in considerazione la data in cui il soggetto richiedente ha materialmente effettuato il versamento, indipendentemente dalla data della valuta o dalla data in cui il fondo imputa il versamento stesso.";
- c) nel comma 11 è aggiunto, in fine, il seguente periodo: "Non si è in presenza di contemporaneo svolgimento di attività lavorativa nel caso in cui, pur in presenza di un'unica attività, sussista l'obbligo del versamento contributivo in più Casse o Istituti di previdenza obbligatoria, o qualora l'iscrizione a più Casse o Istituti sia dovuta per effetto del contemporaneo svolgimento in concreto dell'attività lavorativa all'interno della propria unica società di cui si è contemporaneamente socio/a

durch folgende Worte ersetzt: „Wenn zum Zeitpunkt der Entrichtung keine Zusatzrentenposition mehr besteht, weil die betreffende Person in den Ruhestand getreten ist oder die eingezahlten Beträge vollständig abgelöst hat oder bei einer Zusatzrentenform eingetragen ist, die keine Einzahlungen Dritter annimmt, und sie keine Möglichkeit hat, sich in eine andere Zusatzrentenform einzutragen, werden die zustehenden Beträge direkt von der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz an die betreffende Person ausgezahlt;“;

- b) Im Abs. 1-*quater* werden die letzten zwei Sätze durch folgende Sätze ersetzt: „Um ein Anrecht auf die Beiträge zu haben, muss die antragstellende Person auf jeden Fall zum Zeitpunkt der Einreichung des Beitragsantrags bei einer Zusatzrentenform laut GvD Nr. 252/2005 i.d.g.F. eingetragen sein und Beiträge in Höhe von insgesamt mindestens 500,00 Euro – Abfertigung und Arbeitgeberbeitrag ausgenommen – eingezahlt haben. Zu diesem Zweck wird das Datum berücksichtigt, an dem die antragstellende Person tatsächlich die Einzahlung vorgenommen hat, unabhängig vom Valutadatum oder dem Datum, dem der Fonds die Einzahlung zuordnet.“;
- c) Im Abs. 11 wird am Ende der nachstehende Satz hinzugefügt: „Es liegen nicht gleichzeitig mehrere Erwerbstätigkeiten vor, wenn zwar nur eine einzige Tätigkeit ausgeübt wird, aber die Pflicht zur Einzahlung der Beiträge an mehrere gesetzliche Vorsorgeinstitute oder -kassen besteht, oder wenn man aufgrund der Tatsache, dass man in der eigenen einzigen Gesellschaft gleichzeitig sowohl als selbständiger Gesellschafter / selbständige Gesellschafterin als auch als Geschäftsführer/Geschäftsführerin

attivo/a lavoratore/trice autonomo/a e amministratore/trice.".

tätig ist, bei mehreren Vorsorgeinstituten oder -kassen eingetragen ist.“.

Art. 3
(Norme transitorie)

Art. 3
(Übergangsbestimmungen)

1. Le disposizioni previste dall'articolo 1 e dall'articolo 2 comma 1 lettera a) si applicano anche alle domande già presentate e non ancora liquidate o respinte alla data di entrata in vigore del presente regolamento.

2. Le disposizioni previste dall'articolo 2 comma 1 lettera b) si applicano alle domande presentate a decorrere dal 1° gennaio 2025.

3. Le disposizioni previste dall'articolo 2 comma 1 lettera c) si applicano anche alle domande già presentate in provincia di Trento e non ancora liquidate o respinte alla data di entrata in vigore del presente regolamento.

(1) Die Bestimmungen laut Art. 1 und Art. 2 Abs. 1 Buchst a) gelten auch für die zum Datum des Inkrafttretens dieser Verordnung bereits eingereichten, aber noch nicht ausgezahlten oder abgelehnten Anträge.

(2) Die Bestimmungen laut Art. 2 Abs. 1 Buchst. b) gelten für die ab 1. Jänner 2025 eingereichten Anträge.

(3) Die Bestimmungen laut Art. 2 Abs. 1 Buchst. c) gelten auch für die zum Datum des Inkrafttretens dieser Verordnung in der Provinz Trient bereits eingereichten, aber noch nicht ausgezahlten oder abgelehnten Anträge.

Art. 4
(Entrata in vigore)

Art. 4
(Inkrafttreten)

1. Il presente regolamento entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

(1) Diese Verordnung tritt am fünfzehnten Tag nach der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT

Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).